



# OLOA *News*

Our Lady of the Americas  
Catholic Church

1271 E 9th. St.  
Des Moines, Iowa



Let them grow together until harvest

### Donde esta tu Trigo , donde está tu Cizaña...

La parábola del sembrador nos lleva a pensar en un campo en donde vemos crecer juntos el trigo y la cizaña. Pero ese campo bien podría aplicarse a nosotros mismos, a lo que estamos sembrando en nuestro corazón, en nuestras vidas. Nuestra iglesia es el mejor lugar donde puedes descubrir donde esta tu trigo y donde está tu cizaña.

### Where is your Wheat, where is your Weed...

The parable of the sower leads us to think of a field where we see wheat and weeds growing together. But that field could well apply to ourselves, to what we are sowing in our hearts, in our lives. Our church is the best place where you can discover where your wheat is and where your weeds are.



## Our Lady of the Americas Church

PARISH OFFICE / OFICINA PARROQUIAL

1271 E 9th St.

Des Moines, Iowa 50316

Phone.....(515) 266-6695

Fax.....(515) 266-9803

### Pastor / Párroco:

Fr. Fabian Moncada B. ....ext: 201  
frfabian2013@gmail.com

### Vicar / Vicario:

Fr. Carlos R. Garcia S.....ext: 205

### Deacon / Diácono,

Rev. Mr. Gene Jager ..... ext: 300  
(515) 266-5308

Rev. Mr. Troy Thompson ..... ext: 301  
(515) 447-5707

troythompsonsm@gmail.com

### Executive Secretary / Secretaria Ejecutiva

Victoria Calderon.....ext: 200  
vcalderon@oloadsm.org

### Business & Communication Manager

Wilfrido Matamoros.....ext: 202  
wmatamoros@oloadsm.com

### Religious Education Coordinator

Consuelo Salas ..... ext: 204  
csalas@oloadsm.com

### Assistant

Lizeth Contreras.....ext: 206  
lcontreras@dwx.com

### Accountant

David Ortega .....ext: 205  
dortega@oloadsm.com

### Holy Family School Principal/Director

Martin Flaherty.....(515) 262-8025

### Bulletin Contact / Anuncios Boletín

Submission date are Monday by 1 pm.  
bulletin@oloadsm.com

### MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

**Monday-Friday/ Lunes -Viernes** 5:30pm Español

**Saturday-Sábado** 4:00pm Eng / 6:30pm Español

**Sunday-Domingo** 8:00am Holy Hour/ Hora Santa

9:30am Bili / 12:30pm Español / 6:00pm Español

### Confessions / Confesiones

5:00pm week days / durante la semana

### Holy Hour / Hora Santa

Thursday-Jueves after Mass / después de misa

Sunday 8:00am / Domingo 8:00am

### Weekly Events/Eventos de la Semana

**Monday/Lunes** 7:00pm to 9:30pm

Enrichment for Prayer Group / Crecimiento

### Tuesday/Martes

RE Classes / Clases de Educacion Religiosa

Ministerio de Mujeres/Catholic Women Group

### Wednesday/Miércoles

RE Classes/ Clases de Educación Religiosa

**Friday/Viernes** 7:00pm to 9:00pm

Bible Study/ Estudio de Biblia

**Sábado/Saturdays** 8:00pm

Grupo de Oración

Revise nuestra pagina web o nuestro Facebook para los horarios de Misas especiales.

### WEEKEND OF JUL 16

Offertory.....\$ 5.635

ADA .....\$844



Tu Ofrenda, una Forma Dar de Gracias

### Mt 13, 1-9

En aquel tiempo, Jesús propuso esta otra parábola a la muchedumbre: "El Reino de los cielos se parece a un hombre que sembró buena semilla en su campo; pero mientras los trabajadores dormían, llegó un enemigo del dueño, sembró cizaña entre el trigo y se marchó. Cuando crecieron las plantas y se empezaba a formar la espiga, apareció también la cizaña.

Entonces los trabajadores fueron a decirle al amo: 'Señor, ¿qué no sembraste buena semilla en tu campo? ¿De dónde, pues, salió esta cizaña?' El amo les respondió: 'De seguro lo hizo un enemigo mío'. Ellos le dijeron: '¿Quieres que vayamos a arrancarla?' Pero él les contestó: 'No. No sea que al arrancar la cizaña, arranquen también el trigo. Dejen que crezcan juntos hasta el tiempo de la cosecha y, cuando llegue la cosecha, diré a los segadores: Arranquen primero la cizaña y átenla en gavillas para quemarla; y luego almacenen el trigo en mi granero' ".

### Mt 13:24-30

*Jesus proposed another parable to the crowds, saying: "The kingdom of heaven may be likened to a man who sowed good seed in his field. While everyone was asleep his enemy came and sowed weeds all through the wheat, and then went off. When the crop grew and bore fruit, the weeds appeared as well. The slaves of the householder came to him and said, 'Master, did you not sow good seed in your field? Where have the weeds come from?' He answered, 'An enemy has done this.' His slaves said to him, 'Do you want us to go and pull them up?' He replied, 'No, if you pull up the weeds you might uproot the wheat along with them. Let them grow together until harvest; then at harvest time I will say to the harvesters, "First collect the weeds and tie them in bundles for burning; but gather the wheat into my barn."'"*

**A**preciados hermanas y hermanos, la liturgia de la palabra nos muestra como nuestro mundo es una extraña mezcla de bondad y de maldad. Dios siembra trigo en el campo, pero el diablo desparrama cizaña. Sin embargo, Dios puede sacar bienes aún de las adversidades. Para mantenerse fuerte el bien se necesita estar vigilantes y orantes. La impaciencia que muestran los discípulos se parece a la nuestra: quisiéramos arremeter contra todo lo que se opone al Reino. La impaciencia es mala consejera. Jesús, en cambio, aconseja esperar. En este pasaje, Nuestro Señor nos presenta dos sensibilidades diferentes: al dueño paciente, prudente y sabio, y a los siervos impacientes. En el campo, que es el mundo y es nuestro corazón, se libra la lucha eterna de la humanidad entre el bien y el mal. Esta evidencia podría llevarnos al desaliento pero Jesús nos enseña a ver las cosas con ojos de esperanza y en ello nos revela el verdadero rostro de Dios, que es "clemente y rico en misericordia". El bien prevalecerá siempre. Por eso el cristiano afirma con Valentia: "vencer el mal con el bien". Junto a esta parábola, Jesús añade otras dos que completan sus características: la del grano de mostaza y la de la levadura. Ambas nos recuerda que el Reino tienen origen sencillo y pequeño, pero capaces de revolucionar y transformar el mundo. Como siempre, son los pequeños los que hacen ver la mano de Dios. De los primeros cristianos se decía: "Entre nosotros hay sobre todo gente sencilla, ignorante, incapaz de demostrar con argumentos la verdad de nuestra doctrina; sin embargo procuramos mostrarla con nuestra propia vida". "Es mejor ser cristiano sin decirlo, que decirlo sin serlo", decía San Ignacio de Antioquia. Pidamos a Dios la gracia de convertimos en "Palabra de Dios para el mundo" con el testimonio de nuestra vida.



Fr. Fabián Moncada

**D**ear sisters and brothers, the liturgy of the word shows us how our world is a strange mixture of good and evil. God sows wheat in the field, but the devil spreads weeds. However, God can still take goods out of adversity. To stay strong in goodness we need to be vigilant and prayerful. The impatience shown by the disciples is similar to ours: we would like to attack everything that opposes the Kingdom. Impatience is a bad counselor. Jesus, on the other hand, advises to wait. In this passage, Our Lord presents us with two different sensibilites: the patient owner, prudent and wise, and the impatient servants. In the field, which is the world and is our heart, the eternal struggle of humanity is waged between good and evil. This evidence could lead to discouragement, but Jesus teaches us to see things with eyes of hope and in this reveals the true face of God, who is "gracious and rich in mercy." The good will always prevail. That is why a Christian affirms with courage: "overcome evil with good." Next, Jesus adds two other parables that complete their characteristics: the one of the mustard grain and the one of the yeast. Both remind us that the Kingdom has a simple and small origin, but capable of revolutionizing and transforming the world. As always, it is the little ones who make the hand of God seen. Of the early Christians it was said: "Among us there are above all simple people, ignorant, unable to demonstrate with arguments the truth of our doctrine, nevertheless we try to show it with our own life". "It is better to be a Christian without saying it, than to say it without being one" said St. Ignatius of Antioch. Let us ask God for the grace to become "the Word of God for the world" with the testimony of our life.

### SACRED VESSELS

327. Among the requisites for the celebration of Mass, the sacred vessels are held in special honor, especially the chalice and paten, in which the bread and wine are offered and consecrated, and from which they are consumed.

328. **Sacred vessels are to be made from precious metal.** If they are made from metal that rusts or from a metal less precious than gold, then ordinarily they should be gilded on the inside.

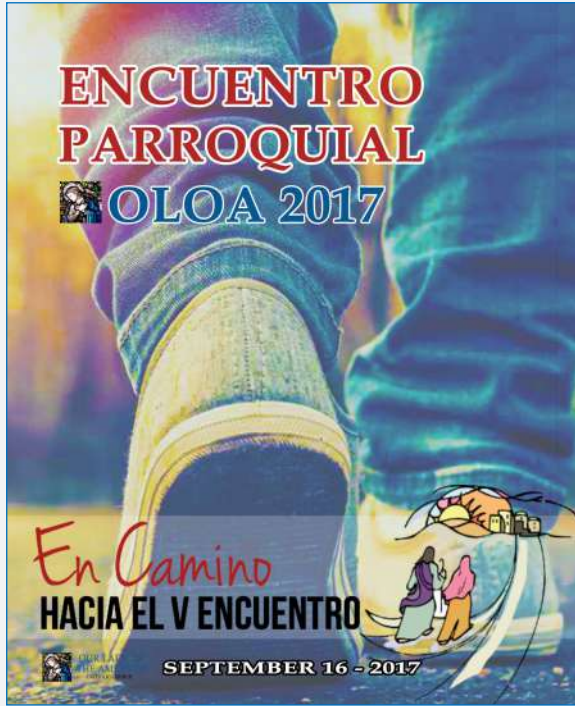
329. **In the dioceses of the United States of America, sacred vessels may also be made from other solid materials that, according to the common estimation in each region, are precious, for example, ebony or other hard woods,** provided that such materials are suited to sacred use and do not easily break or deteriorate. This applies to all vessels which hold the hosts, such as the paten, the ciborium, the pyx, the monstrance, and other things of this kind.



*General Instruction of the Roman Missal*

## Announcements / Anuncios

**SAVE THE DATE  
ANOTA EN TU CALENDARIO  
SEPTEMBER 16—2017**



**PATROCINA EL OLOA FESTIVAL**  
Nuestro festival se ha realizado siempre gracias a la colaboración voluntaria de nuestros parroquianos y el patrocinio, sponsor, de negocios y compañías. Si quieres patrocinar comunícate con el Padre Fabián o a nuestras oficinas de la parroquia.

**BE A SPONSOR FOR OLOA FESTIVAL**  
Our festival has always been possible thanks to the collaboration of our parishioner volunteers and the sponsorship of people, small businesses and companies. If you wish to sponsor our event, please contact Father Fabián or our parish offices.



**Jueves 11:00 am  
por La Reina  
1260**



OurLadyOfTheAmericas

**CURSO DE  
PLANIFICACION FAMILIAR**  
**La Liga de Pareja a Pareja** ofrecerá su curso de Planificación Familiar Natural el próximo **Sábado 5 de Agosto a la 1:00 p.m.** El curso tiene un costo de \$55 en el cual se incluye los materiales.  
Para mayor información pueden comunicarse con Jose y Ana De La Cruz al 515-771-9057



**OUR LADY  
OF THE  
AMERICAS  
FESTIVAL**

**BRING THE WHOLE FAMILY**



**GAMES & ACTIVITIES FOR KIDS  
BOUNCY HOUSE  
LATINOAMERICAN FOOD  
MARIACHI BAND  
DANCERS  
AND MUCH MORE!**

**SUNDAY  
AUGUST 6**  
BEGINS MASS 9:30 a.m. END 8:00 p.m.



1271 E 9TH ST. DES MOINES IA 50316

# OLOA

... Que está pasando



## DONACION DE INGREDIENTES DONATION OF INGREDIENTS

A continuación podrán encontrar la lista de ingredientes que necesitamos para nuestro Festival OLOA 2017. Puedes entregarlo después de las misas o durante la semana en la oficina parroquial. Desde ya agradecemos sus donaciones.

*Below you will find the list of ingredients that we need for our OLOA 2017 Festival. To deliver it you can do it after Masses or during the week in the parish office. Thank you for your donations.*

# RICA

RITO DE INICIACION CRISTIANA  
OUR LADY OF THE AMERICAS CATHOLIC CHURCH

La Iglesia Católica tiene un proceso llamado RICA (Rito de Iniciación Cristiana de Adultos) que se utiliza para guiar y acompañar a las personas no bautizadas a convertirse en católicos. RICA también sirve para que los bautizados que se formaron en otra denominación cristiana, quisieren unirse a la Iglesia Católica.

Nuestra parroquia inicia su nuevo grupo de RICA el próximo 20 de Agosto. Si conoces a alguien que tiene interés o deseas saber más te invitamos a conocer RICA.

Para mayor información tontáctate con Lupe Chagolla (515-771-1299) o Luis Vasquez (515-330-9472).

[www.oloadsm.com/rica](http://www.oloadsm.com/rica)

Jóvenes construyendo con Cristo



## INSCRIPCIONES EDUCACION RELIGIOSA

Las inscripciones para el nuevo año de clase 2017-18 de Educación Religiosa, se llevarán a cabo durante la semana del 24 al 28 de Julio con el siguiente horario:

**Lunes 24 de 9:00 a.m. a 7:00 p.m.**  
**Martes 25 de 9:00 a.m. a 7:00 p.m.**  
**Miércoles 26 de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.**  
**Jueves 27 de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.**  
**Viernes 28 de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.**

Los costos de Matrícula son:

- Un estudiante \$75.00
- Dos estudiantes \$115.00
- Tres o más estudiantes \$150.00
- Estudiante de Sacramental \$30.00

Los costos deben cancelarse en el momento de la registración. Este año hemos implementado el pago con tarjeta de crédito o débito.

Para la registración deben traer lo siguiente:

- Acta de Nacimiento
- Fe de Bautizo
- Debe estar presente para la inscripción el papa o la mamá del niño.
- El pago correspondiente a la matrícula.

Para mayor información comunicarse con nuestras oficinas 515-266-9965

[www.oloadsm.com/er](http://www.oloadsm.com/er)